

VISY-Stick / VISY-Reed

Data



Version: 6
Edition: 2020-04
Art. No.: 350105



VISY-Stick / VISY-Reed Data

Languages

Inhalt

1	Technische Daten (de).....	1
2	Technical Data (en)	3
3	Datos técnicos (es).....	5
4	Caractéristiques techniques (fr).....	7
5	Dati tecnici (it).....	9
6	Dados técnicos (pt).....	11

© Copyright:

Reproduction and translation is only permitted with the written consent of the FAFNIR GmbH. The FAFNIR GmbH reserves the right to carry out product alterations without prior notice.

VISY-Stick / VISY-Reed Data

1 Technische Daten (de)

Sensor	VISY-Stick	VISY-Stick Advanced	VISY-Stick Flex	VISY-Stick Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick Advanced Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick N
Material	1.4301 (Sondenrohr), 1.4305 (Sensorkopf)	1.4301 (Sondenrohr), 1.4305 (Sensorkopf)	1.4571 (Sondenrohr), 1.4305 (Einschraubkörper, Sensorkopf, Gewicht), 1.4404 (Wellschlauch), Kunststoffmantel für Bodenmagnet	1.4301 (Sondenrohr), 1.4305 (Sensorkopf)	1.4301 (Sondenrohr), 1.4305 (Sensorkopf)	1.4301 (Sondenrohr), 1.4305 (Sensorkopf)
Sondenlänge (Standard) Weitere Längen auf Anfrage	1,90 m (Tank Ø 1,60 m) 2,30 m (Tank Ø 2,00 m) 2,80 m (Tank Ø 2,50 m) 3,20 m (Tank Ø 2,90 m)	1,90 m (Tank Ø 1,60 m) 2,30 m (Tank Ø 2,00 m) 2,80 m (Tank Ø 2,50 m) 3,20 m (Tank Ø 2,90 m)	bis maximal 22 m	1,90 m (Tank Ø 1,60 m) 2,30 m (Tank Ø 2,00 m) 2,80 m (Tank Ø 2,50 m) 3,20 m (Tank Ø 2,90 m)	1,90 m (Tank Ø 1,60 m) 2,30 m (Tank Ø 2,00 m) 2,80 m (Tank Ø 2,50 m) 3,20 m (Tank Ø 2,90 m)	1,90 m (Tank Ø 1,60 m) 2,30 m (Tank Ø 2,00 m) 2,80 m (Tank Ø 2,50 m) 3,20 m (Tank Ø 2,90 m)
Prozessanschluss	Einschraubkörper R1½ Ms für stufenlose Höheneinstellung, plus Reduzierung R2 St	Einschraubkörper R1½ Ms für stufenlose Höheneinstellung, plus Reduzierung R2 St	Einschraubkörper R1½ für stufenlose Höheneinstellung im Einstellbereich, plus Reduzierung R2 St	Einschraubkörper R1½ Ms für stufenlose Höheneinstellung, plus Reduzierung R2 St	Einschraubkörper R1½ Ms für stufenlose Höheneinstellung, plus Reduzierung R2 St	Schneidringverschraubung G 3/8 Edelstahl, plus Reduzierung R1½ Edelstahl
Option	- R1 Einbausatz (nicht für Biodiesel) - Einschraubkörper, Edelstahl - Rohrinstitution (Riser) - Conduit G¾ Adapter	- Einschraubkörper, Edelstahl - Rohrinstitution (Riser) - Conduit G¾ Adapter	—	- R1 Einbausatz - Einschraubkörper, Edelstahl - Rohrinstitution (Riser) - Conduit G¾ Adapter	- R1 Einbausatz - Einschraubkörper, Edelstahl - Rohrinstitution (Riser) - Conduit G¾ Adapter	- R1 Einbausatz - Einschraubkörper, Edelstahl - Rohrinstitution (Riser) - Conduit G¾ Adapter
Elektrischer Anschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss
Sensorkopf / Einbaumaß	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Produkt-Schwimmer	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm
Messgenauigkeit Produkt	±0,5 mm	±0,25 mm	±1,0 mm	±0,5 mm	±0,25 mm	±0,5 mm
Wasser-Schwimmer	Ø 43 mm	Ø 43 mm x 62 mm	Ø 43 mm	—	—	—
Messgenauigkeit Wasser	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel / E10)	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel)	±3,0 mm ±0,05 % + 1 mm	—	—	—
Wassererkennung	kontinuierlich ab 30 mm für Otto-Kraftstoff, kontinuierlich ab 23 mm für Diesel	kontinuierlich ab 30 mm für Otto-Kraftstoff, kontinuierlich ab 23 mm für Diesel	kontinuierlich ab 150 mm für Otto-Kraftstoff, kontinuierlich ab 143 mm für Diesel	—	—	—
Messgenauigkeit Temperatur	±0,5 °C (20 °C)	< ±0,3 °C (20 °C) ±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)

Tabelle 1: Technische Daten

VISY-Stick / VISY-Reed Data

Technische Daten (de)

Sensor	VISY-Stick LPG	VISY-Stick Sump	VISY-Reed Sump	VISY-Stick Interstitial	VISY-Reed Interstitial Dry
Material	1.4301 (Sondenrohr) 1.4305 (Sensorkopf)	1.4571 (Sondenrohr) Alu (Schutzrohr), PET	Edelstahl und Messing	1.4301 (Sondenrohr) 1.4305 (Sensorkopf)	Edelstahl / Messing
Sondenlänge (Standard) Weitere Längen auf Anfrage	1,40 m (Tank Ø 1,25 m) 2,00 m (Tank Ø 1,60 m)	Ø 65 mm x 550 mm (Gesamtlänge inkl. Verbindungsstecker)	Ø 60 mm x 125 mm	Kundenspezifisch	125 mm
Prozessanschluss	Schneidringverschraubung ¾" NPT Edelstahl	—	—	Einschraubkörper R1½, Ms, für stufenlose Höheneinstellung, mit R2 Reduzierstück, St	—
Option	- Reduzierstück 1½" NPT Edelstahl - LPG Einbauset mit Flansch und G½ - variables Einbauset - Conduit G¾ Adapter	- Installation Kit - Kabelschutzrohr	—	- R1 Einbausatz - Einschraubkörper Edelstahl - Rohrinne (Riser) - Conduit G¾ Adapter	—
Elektrischer Anschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	Kabel (2 m)	M12 Steckverbinder für Kabelanschluss	Kabel (5m)
Sensorkopf / Einbaumaß	Ø 48 mm	Ø 65 mm	Ø 60 mm	Ø 50 mm	Ø 48 mm
Produkt-Schwimmer	Ø 40 mm x 120 mm	eingebaut	eingebaut	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 28 mm x 28 mm
Messgenauigkeit Produkt	±2,0 mm	±1,0 mm	—	±0,5 mm	—
Ansprechschwelle Produkt	—	70 mm	35 mm	30 mm	35 mm
Wasser-Schwimmer	—	eingebaut	—	—	—
Ansprechschwelle Wasser	—	70 mm	30 mm	—	30 mm
Messgenauigkeit Wasser	—	±2,0 mm	—	—	—
Messgenauigkeit Temperatur	±0,5 °C (20 °C)	—	—	—	—

Tabelle 2: Technische Daten

VISY-Stick / VISY-Reed Data

2 Technical Data (en)

Sensor	VISY-Stick	VISY-Stick Advanced	VISY-Stick Flex	VISY-Stick Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick Advanced Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick N
Material	1.4301/304 (probe tube), 1.4305/303 (sensor head)	1.4301/304 (probe tube), 1.4305/303 (sensor head)	1.4571/304 (probe tube), 1.4305/303 (screw-in unit, sensor head, weight), 1.4404/316L (corrugated hose), plastic cover for the magnetic base	1.4301/304 (probe tube), 1.4305/303 (sensor head)	1.4301/304 (probe tube), 1.4305/303 (sensor head)	1.4301/304 (probe tube), 1.4305/303 (sensor head)
Probe lengths (Standard) Other lengths on request	1.90 m (tank Ø 1.60 m) 2.30 m (tank Ø 2.00 m) 2.80 m (tank Ø 2.50 m) 3.20 m (tank Ø 2.90 m)	1.90 m (tank Ø 1.60 m) 2.30 m (tank Ø 2.00 m) 2.80 m (tank Ø 2.50 m) 3.20 m (tank Ø 2.90 m)	Up to max. 22 m	1.90 m (tank Ø 1.60 m) 2.30 m (tank Ø 2.00 m) 2.80 m (tank Ø 2.50 m) 3.20 m (tank Ø 2.90 m)	1.90 m (tank Ø 1.60 m) 2.30 m (tank Ø 2.00 m) 2.80 m (tank Ø 2.50 m) 3.20 m (tank Ø 2.90 m)	1.90 m (tank Ø 1.60 m) 2.30 m (tank Ø 2.00 m) 2.80 m (tank Ø 2.50 m) 3.20 m (tank Ø 2.90 m)
Process connection	Screw-in unit R1½, brass, for continuously variable height adjustment, with R2 reducer, steel	Screw-in unit R1½, brass, for continuously variable height adjustment, with R2 reducer, steel	Screw-in unit R1½, for continuously variable in the height adjustment range, with R2 reducer, steel	Screw-in unit R1½, brass, for continuously variable height adjustment, with R2 reducer, steel	Screw-in unit R1½, brass, for continuously variable height adjustment, with R2 reducer, steel	Cutting ring coupling G 3/8 stainless steel, plus reducer R1½ stainless steel
Option	- R1 installation kit (not for biodiesel) - Screw-in unit, Stainless steel - Riser installation - Conduit G¾ adapter	- Screw-in unit, Stainless steel - Riser installation - Conduit G¾ adapter	—	- R1 installation kit - Screw-in unit, Stainless steel - Riser installation - Conduit G¾ adapter	- R1 installation kit - Screw-in unit, Stainless steel - Riser installation - Conduit G¾ adapter	- R1 installation kit - Screw-in unit, Stainless steel - Riser installation - Conduit G¾ adapter
Electrical connection	M12 connector for cable terminal	M12 connector for cable terminal	M12 connector for cable terminal	M12 connector for cable terminal	M12 connector for cable terminal	M12 connector for cable terminal
Sensor head / assembly dimension	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Product float	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm
Measurement accuracy: Product	±0.5 mm	±0.25 mm	±1.0 mm	±0.5 mm	±0.25 mm	±0.5 mm
Water float	Ø 43 mm	Ø 43 mm x 62 mm	Ø 43 mm	—	—	—
Accuracy of water	±2.0 mm ±3.0 mm (Biodiesel / E10)	±2.0 mm ±3.0 mm (Biodiesel / E10)	±3.0 mm ±0.05 % + 1 mm	—	—	—
Water detection	continuously from 30 mm for petrol, continuously from 23 mm for diesel	continuously from 30 mm for petrol, continuously from 23 mm for diesel	continuously from 150 mm for petrol, continuously from 143 mm for diesel	—	—	—
Accuracy Temperature	±0.5 °C (20 °C)	< ±0.3 °C (20 °C) ±0.2 °C (25 °C)	±0.5 °C (20 °C)	±0.5 °C (20 °C)	±0.2 °C (25 °C)	±0.5 °C (20 °C)

Table 1: Technical data

VISY-Stick / VISY-Reed Data

Technical Data (en)

Sensor	VISY-Stick LPG	VISY-Stick Sump	VISY-Reed Sump	VISY-Stick Interstitial	VISY-Reed Interstitial Dry
Material	1.4301/304 (probe tube) 1.4305/303 (sensor head)	1.4571/316Ti (probe tube) Alu (conduit), PET	Stainless steel and brass	1.4301/304 (probe tube) 1.4305/303 (sensor head)	Stainless steel / brass
Probe lengths (Standard) Other lengths on request	1.40 m (tank Ø 1.25 m) 2.00 m (tank Ø 1.60 m)	Ø 65 mm x 550 mm (Total length including connectors)	Ø 60 mm x 125 mm	Custom	125 mm
Process connection	cutting ring coupling, ¾" NPT, stainless steel	—	—	Screw-in unit R1½, brass, for continuously variable height adjustment, with R2 reducer, steel	—
Option	- Reducer, 1½" NPT, stainless steel - LPG installation kit with flange and G½ - Variable installation kit - Conduit G¾ adapter	- Installation kit - Conduit	—	- R1 installation kit - Screw-in unit, Stainless steel - Riser installation - Conduit G¾ adapter	—
Electrical connection	M12 connector for cable terminal	M12 connector for cable terminal	Cable (2 m)	M12 connector for cable terminal	Cable (5 m)
Sensor head / assembly dimension	Ø 48 mm	Ø 65 mm	Ø 60 mm	Ø 50 mm	Ø 48 mm
Product float	Ø 40 mm x 120 mm	built-in	built-in	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 28 mm x 28 mm
Measurement accuracy: Product	±2.0 mm	±1.0 mm	—	±0.5 mm	—
Threshold product	—	70 mm	35 mm	30 mm	35 mm
Water float	—	built-in	—	—	—
Threshold water	—	70 mm	30 mm	—	30 mm
Accuracy water	—	±2.0 mm	—	—	—
Accuracy Temperature	±0.5 °C (20 °C)	—	—	—	—

Table 2: Technical data

VISY-Stick / VISY-Reed Data

3 Datos técnicos (es)

Sensor	VISY-Stick	VISY-Stick Advanced	VISY-Stick Flex	VISY-Stick Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick Advanced Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick N
Material	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)	1.4571/316Ti (tubo de la sonda), 1.4305/303 (unidad a rosca, cabezal del sensor, peso), 1.4404/316L (corrugado), capa de plástico para el magnético de fondo	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)
Longitud de la sonda (estándar) Otras longitudes, bajo demanda	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	hasta un máximo de 22 m	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)
Conexión a proceso	Unidad a rosca R1½, Ms, para ajuste continuo de altura, con pieza reductora R2, acero	Unidad a rosca R1½, Ms, para ajuste continuo de altura, con pieza reductora R2, acero	Unidad a rosca R1½ para ajuste continuo de altura en el rango de ajuste, con pieza reductora R2, acero	Unidad a rosca R1½, Ms, para ajuste continuo de altura, con pieza reductora R2, acero	Unidad a rosca R1½, Ms, para ajuste continuo de altura, con pieza reductora R2, acero	Racor de anillo cortante G 3/8 acero inoxidable, más reducción de R1½ acero inoxidable
Opcional	- Juego de montaje R1, (no para Biodiesel) - Unidad a rosca, acero inoxidable - Instalación tubular (riser) - Adaptador Conduit G¾	- Unidad a rosca, acero inoxidable - Instalación tubular (riser) - Adaptador Conduit G¾	—	- Juego de montaje R1 - Unidad a rosca, acero inoxidable - Instalación tubular (riser) - Adaptador Conduit G¾	- Juego de montaje R1 - Unidad a rosca, acero inoxidable - Instalación tubular (riser) - Adaptador Conduit G¾	- Juego de montaje R1 - Unidad a rosca, acero inoxidable - Instalación tubular (riser) - Adaptador Conduit G¾
Conexión eléctrica	Conector M12 para conexión de cable	Conector M12 para conexión de cable	Conector M12 para conexión de cable	Conector M12 para conexión de cable	Conector M12 para conexión de cable	Conector M12 para conexión de cable
Cabezal del sensor / dimensiones de montaje	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Flotador de producto	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm
Precisión de medición de producto	±0,5 mm	±0,25 mm	±1,0 mm	±0,5 mm	±0,25 mm	±0,5 mm
Flotador de agua	Ø 43 mm	Ø 43 mm x 62 mm	Ø 43 mm	—	—	—
Precisión de medición de agua	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel / E10)	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel)	±3,0 mm ±0,05 % + 1 mm	—	—	—
Detección de agua	continuo a partir de 30 mm para gasolina de combustible, continuo a partir de 23 mm para diésel.	continuo a partir de 30 mm para gasolina de combustible, continuo a partir de 23 mm para diésel.	continuo a partir de 150 mm para gasolina de combustible, continuo a partir de 143 mm para diésel.	—	—	—
Precisión de medición Temperatura	±0,5 °C (20 °C)	< ±0,3 °C (20 °C) ±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)

Tabla 1: Datos técnicos

VISY-Stick / VISY-Reed Data

Datos técnicos (es)

Sensor	VISY-Stick LPG	VISY-Stick Sump	VISY-Reed Sump	VISY-Stick Interstitial	VISY-Reed Interstitial Dry
Material	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)	1.4571/316Ti (tubo de la sonda), Aluminio (tubo protector), PET	Acero inoxidable y latón	1.4301/304 (tubo de la sonda), 1.4305/303 (cabezal del sensor)	Acero inoxidable / latón
Longitud de la sonda (estándar) Otras longitudes, bajo demanda	1,40 m (tanque \varnothing 1,25 m) 2,00 m (tanque \varnothing 1,60 m)	\varnothing 65 mm x 550 mm (Longitud total incluido enchufe)	\varnothing 60 mm x 125 mm	Según especificaciones del cliente	125 mm
Conexión a proceso	Racor de anillo cortante $\frac{3}{4}$ " NPT de acero inoxidable	—	—	Unidad a rosca R1 $\frac{1}{2}$, Ms, para ajuste continuo de altura, con pieza reductora R2, acero	—
Opcional	- Pieza reductora 1 $\frac{1}{2}$ " NPT acero inoxidable - Kit de instalación GLP con brida y G $\frac{1}{2}$ - Kit de instalación variable - Adaptador Conduit G $\frac{3}{4}$	- Kit de instalación - Tubo protector de cable	—	- Juego de montaje R1 - Unidad a rosca, acero inoxidable - Instalación tubular (riser) - Adaptador Conduit G $\frac{3}{4}$	—
Conexión eléctrica	Conector M12 para conexión de cable	Conector M12 para conexión de cable	Cable (2 m)	Conector M12 para conexión de cable	Cable (5 m)
Cabezal del sensor / dimensiones de montaje	\varnothing 48 mm	\varnothing 65 mm	\varnothing 60 mm	\varnothing 50 mm	\varnothing 48 mm
Flotador de producto	\varnothing 40 mm x 120 mm	Montado	Montado	\varnothing 43 mm x 43 mm	\varnothing 28 mm x 28 mm
Precisión de medición de producto	$\pm 2,0$ mm	$\pm 1,0$ mm	—	$\pm 0,5$ mm	—
Umbral de respuesta de productos	—	70 mm	35 mm	30 mm	35 mm
Flotador de agua	—	Montado	—	—	—
Umbral de respuesta de agua	—	70 mm	30 mm	—	30 mm
Precisión de medición de agua	—	$\pm 2,0$ mm	—	—	—
Precisión de medición Temperatura	$\pm 0,5$ °C (20 °C)	—	—	—	—

Tabla 2: Datos técnicos

4 Caractéristiques techniques (fr)

Capteur	VISY-Stick	VISY-Stick Advanced	VISY-Stick Flex	VISY-Stick Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick Advanced Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick N
Matériau	1.4301/304 (tube de sonde), 1.4305/303 (tête de capteur)	1.4301/304 (tube de sonde), 1.4305/303 (tête de capteur)	1.4571/316Ti (tube de sonde), 1.4305/303 (corps à visser, tête de capteur, poids), 1.4404/316L (tuyau ondulé flexible), tube en plastique pour aimant du fond	1.4301/304 (tube de sonde), 1.4305/303 (tête de capteur)	1.4301/304 (tube de sonde), 1.4305/303 (tête de capteur)	1.4301/304 (tube de sonde), 1.4305/303 (tête de capteur)
Longueur de sonde (standard) Autres longueurs sur demande	1,90 m (réservoir Ø 1,60 m) 2,30 m (réservoir Ø 2,00 m) 2,80 m (réservoir Ø 2,50 m) 3,20 m (réservoir Ø 2,90 m)	1,90 m (réservoir Ø 1,60 m) 2,30 m (réservoir Ø 2,00 m) 2,80 m (réservoir Ø 2,50 m) 3,20 m (réservoir Ø 2,90 m)	jusqu'à 22 m maximum	1,90 m (réservoir Ø 1,60 m) 2,30 m (réservoir Ø 2,00 m) 2,80 m (réservoir Ø 2,50 m) 3,20 m (réservoir Ø 2,90 m)	1,90 m (réservoir Ø 1,60 m) 2,30 m (réservoir Ø 2,00 m) 2,80 m (réservoir Ø 2,50 m) 3,20 m (réservoir Ø 2,90 m)	1,90 m (réservoir Ø 1,60 m) 2,30 m (réservoir Ø 2,00 m) 2,80 m (réservoir Ø 2,50 m) 3,20 m (réservoir Ø 2,90 m)
Raccord process	Corps à visser R1½ laiton, pour le réglage continu de la hauteur, plus réduction R2 acier	Corps à visser R1½ laiton, pour le réglage continu de la hauteur, plus réduction R2 acier	Corps à visser R1½, pour le réglage continu de la hauteur, dans la plage de réglage, plus réduction R2 acier	Corps à visser R1½ laiton, pour le réglage continu de la hauteur, plus réduction R2 acier	Corps à visser R1½ laiton, pour le réglage continu de la hauteur, plus réduction R2 acier	Raccord union à bague coupante G 3/8 acier inox, plus réduction R1½ acier inox
Option	- Kit de montage R1 (pas pour le biodiésel) - Corps à visser, Acier inoxydable - Installation en tube (colonne montante) - Adaptateur G¾	- Corps à visser, Acier inoxydable - Installation en tube (colonne montante) - Adaptateur G¾	—	- Kit de montage R1 - Corps à visser, Acier inoxydable - Installation en tube (colonne montante) - Adaptateur G¾	- Kit de montage R1 - Corps à visser, Acier inoxydable - Installation en tube (colonne montante) - Adaptateur G¾	- Kit de montage R1 - Corps à visser, Acier inoxydable - Installation en tube (colonne montante) - Adaptateur G¾
Raccordement électrique	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Connecteur M12 pour raccordement par câble
Tête de capteur / cote de montage	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Flotteur de produit	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm
Précision de mesure Produit	±0,5 mm	±0,25 mm	±1,0 mm	±0,5 mm	±0,25 mm	±0,5 mm
Flotteur d'eau	Ø 43 mm	Ø 43 mm x 62 mm	Ø 43 mm	—	—	—
Précision de mesure eau	±2,0 mm ±3,0 mm (biodiésel / E10)	±2,0 mm ±3,0 mm (biodiésel)	±3,0 mm ±0,05 % + 1 mm	—	—	—
Détection d'eau	continue à partir de 30 mm pour l'essence pour moteurs, continue à partir de 23 mm pour le diésel	continue à partir de 30 mm pour l'essence pour moteurs, continue à partir de 23 mm pour le diésel	continue à partir de 150 mm pour l'essence pour moteurs, continue à partir de 143 mm pour le diésel	—	—	—
Précision de mesure Température	±0,5 °C (20 °C)	< ±0,3 °C (20 °C) ±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)

Tableau 1: Caractéristiques techniques

VISY-Stick / VISY-Reed Data

Caractéristiques techniques (fr)

Capteur	VISY-Stick LPG	VISY-Stick Sump	VISY-Reed Sump	VISY-Stick Interstitial	VISY-Reed Interstitial Dry
Matériau	1.4301/304 (tube de sonde) 1.4305/303 (tête de capteur)	1.4571/316Ti (tube de sonde) Alu (tube de protection), PET	Acier inox et laiton	1.4301/304 (tube de sonde) 1.4305/303 (tête de capteur)	Acier inox / laiton
Longueur de sonde (standard) Autres longueurs sur demande	1,40 m (réservoir Ø 1,25 m) 2,00 m (réservoir Ø 1,60 m)	Ø 65 mm x 550 mm (Longueur totale avec connecteur de raccordement)	Ø 60 mm x 125 mm	Spécifique au client	125 mm
Raccord process	Raccord union à bague coupante ¾" NPT acier inox	—	—	Corps à visser R1½, laiton, pour réglage continu de la hauteur, avec réducteur R2, acier	—
Option	- Réducteur 1½" NPT acier inox - Kit de montage LPG avec bride et G½ - Kit de montage variable - Adaptateur G¾	- Kit d'installation - Tube de protection de câble	—	- Kit de montage R1 - Corps à visser Acier inoxydable - Installation en tube (colonne montante) - Adaptateur G¾	—
Raccordement électrique	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Câble (2 m)	Connecteur M12 pour raccordement par câble	Câble (5 m)
Tête de capteur / cote de montage	Ø 48 mm	Ø 65 mm	Ø 60 mm	Ø 50 mm	Ø 48 mm
Flotteur de produit	Ø 40 mm x 120 mm	intégré	intégré	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 28 mm x 28 mm
Précision de mesure Produit	±2,0 mm	±1,0 mm	—	±0,5 mm	—
Seuil de déclenchement produit	—	70 mm	35 mm	30 mm	35 mm
Flotteur d'eau	—	intégré	—	—	—
Seuil de déclenchement eau	—	70 mm	30 mm	—	30 mm
Précision de mesure eau	—	±2,0 mm	—	—	—
Précision de mesure Température	±0,5 °C (20 °C)	—	—	—	—

Tableau 2: Caractéristiques techniques

VISY-Stick / VISY-Reed Data

5 Dati tecnici (it)

Sensore	VISY-Stick	VISY-Stick Advanced	VISY-Stick Flex	VISY-Stick Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick Advanced Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick N
Materiale	1.4301/304 (tubo sonda), 1.4305/303 (testa del sensore)	1.4301/304 (tubo sonda), 1.4305/303 (testa del sensore)	1.4571/316Ti (tubo sonda), 1.4305/303 (bullone di fissaggio, testa del sensore, peso), 1.4404/316L (tubo flessibile corrugato), rivestimento in plastica per il magnete	1.4301/304 (tubo sonda), 1.4305/303 (testa del sensore)	1.4301/304 (tubo sonda), 1.4305/303 (testa del sensore)	1.4301/304 (tubo sonda), 1.4305/303 (testa del sensore)
Lunghezze sonda (standard) Altre lunghezze disponibili su richiesta	1,90 m (serbatoio Ø 1,60 m) 2,30 m (serbatoio Ø 2,00 m) 2,80 m (serbatoio Ø 2,50 m) 3,20 m (serbatoio Ø 2,90 m)	1,90 m (serbatoio Ø 1,60 m) 2,30 m (serbatoio Ø 2,00 m) 2,80 m (serbatoio Ø 2,50 m) 3,20 m (serbatoio Ø 2,90 m)	fino a max. 22 m	1,90 m (serbatoio Ø 1,60 m) 2,30 m (serbatoio Ø 2,00 m) 2,80 m (serbatoio Ø 2,50 m) 3,20 m (serbatoio Ø 2,90 m)	1,90 m (serbatoio Ø 1,60 m) 2,30 m (serbatoio Ø 2,00 m) 2,80 m (serbatoio Ø 2,50 m) 3,20 m (serbatoio Ø 2,90 m)	1,90 m (serbatoio Ø 1,60 m) 2,30 m (serbatoio Ø 2,00 m) 2,80 m (serbatoio Ø 2,50 m) 3,20 m (serbatoio Ø 2,90 m)
Collegamento di processo	Bullone di fissaggio R1½ Ms per regolazione continua in altezza, più riduzione R2 St	Bullone di fissaggio R1½ Ms per regolazione continua in altezza, più riduzione R2 St	Bullone di fissaggio R1½ per regolazione continua in altezza nel range di regolazione, più riduzione R2 St	Bullone di fissaggio R1½ Ms per regolazione continua in altezza, più riduzione R2 St	Bullone di fissaggio R1½ Ms per regolazione continua in altezza, più riduzione R2 St	Raccordo ad anello tagliente G 3/8 acciaio inox, più riduzione R1½ acciaio inox
Opzione	- Kit di montaggio R1 (non per biodiesel) - Bullone di fissaggio, acciaio inox - Installazione in tubo (Riser) - Adattatore conduit G¾	- Bullone di fissaggio, acciaio inox - Installazione in tubo (Riser) - Adattatore conduit G¾	—	- Kit di montaggio R1 - Bullone di fissaggio, acciaio inox - Installazione in tubo (Riser) - Adattatore conduit G¾	- Kit di montaggio R1 - Bullone di fissaggio, acciaio inox - Installazione in tubo (Riser) - Adattatore conduit G¾	- Kit di montaggio R1 - Bullone di fissaggio, acciaio inox - Installazione in tubo (Riser) - Adattatore conduit G¾
Collegamento elettrico	Connettore M12 per collegamento via cavo	Connettore M12 per collegamento via cavo	Connettore M12 per collegamento via cavo	Connettore M12 per collegamento via cavo	Connettore M12 per collegamento via cavo	Connettore M12 per collegamento via cavo
Testa del sensore / Quota di montaggio	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Galleggiante prodotto	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm
Precisione di misurazione prodotto	±0,5 mm	±0,25 mm	±1,0 mm	±0,5 mm	±0,25 mm	±0,5 mm
Galleggiante dell'acqua	Ø 43 mm	Ø 43 mm x 62 mm	Ø 43 mm	—	—	—
Precisione di misurazione acqua	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel / E10)	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel)	±3,0 mm ±0,05 % + 1 mm	—	—	—
Rilevamento acqua	continuo a partire da 30 mm per benzine, continuo a partire da 23 mm per gasoli	continuo a partire da 30 mm per benzine, continuo a partire da 23 mm per gasoli	continuo a partire da 150 mm per benzine, continuo a partire da 143 mm per gasoli	—	—	—
Precisione di misurazione Temperatura	±0,5 °C (20 °C)	< ±0,3 °C (20 °C) ±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)

Tabella 1: Dati tecnici

VISY-Stick / VISY-Reed Data

Dati tecnici (it)

Sensore	VISY-Stick LPG	VISY-Stick Sump	VISY-Reed Sump	VISY-Stick Interstitial	VISY-Reed Interstitial Dry
Materiale	1.4301/304 (tubo sonda) 1.4305/303 (testa del sensore)	1.4571/316Ti (tubo sonda) alluminio (tubo di protezione), PET	acciaio inox e ottone	1.4301/304 (tubo sonda) 1.4305/303 (testa del sensore)	Acciaio inox / ottone
Lunghezza sonda (standard) Altre lunghezze disponibili su richiesta	1,40 m (serbatoio Ø 1,25 m) 2,00 m (serbatoio Ø 1,60 m)	Ø 65 mm x 550 mm (lunghezza complessiva incl. connettore)	Ø 60 mm x 125 mm	Personalizzata	125 mm
Collegamento di processo	Raccordo ad anello tagliante ¾" NPT acciaio inox	—	—	Bullone di fissaggio R1½, ottone, per regolazione continua dell'altezza, con riduzione R2, acciaio	—
Opzione	- riduzione 1½" NPT acciaio inox - Kit di montaggio LPG con flangia e G½ - Kit d'installazione variabile - Adattatore conduit G¾	- Kit d'installazione - Tubo di protezione per cavi	—	- Kit di montaggio R1 - Bullone di fissaggio acciaio inox - Installazione in tubo (Riser) - Adattatore conduit G¾	—
Collegamento elettrico	Connettore M12 per collegamento via cavo	Connettore M12 per collegamento via cavo	Cavo (2 m)	Connettore M12 per collegamento via cavo	Cavo (5 m)
Testa del sensore / Quota di montaggio	Ø 48 mm	Ø 65 mm	Ø 60 mm	Ø 50 mm	Ø 48 mm
Galleggiante prodotto	Ø 40 mm x 120 mm	incorporata	incorporata	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 28 mm x 28 mm
Precisione di misurazione prodotto	±2,0 mm	±1,0 mm	—	±0,5 mm	—
Soglia di risposta prodotto	—	70 mm	35 mm	30 mm	35 mm
Galleggiante dell'acqua	—	incorporata	—	—	—
Soglia di risposta acqua	—	70 mm	30 mm	—	30 mm
Precisione di misurazione acqua	—	±2,0 mm	—	—	—
Precisione di misurazione Temperatura	±0,5 °C (20 °C)	—	—	—	—

Tabella 2: Dati tecnici

VISY-Stick / VISY-Reed Data

6 Dados técnicos (pt)

Sensor	VISY-Stick	VISY-Stick Advanced	VISY-Stick Flex	VISY-Stick Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick Advanced Ethanol (> 15 %)	VISY-Stick N
Material	1.4301/304 (tubo da sonda), 1.4305/303 (cabeça do sensor)	1.4301/304 (tubo da sonda), 1.4305/303 (cabeça do sensor)	1.4571/316Ti (tubo da sonda), 1.4305/303 (conexão com rosca, cabeça do sensor, peso), 1.4404/316L (mangueira ondulada), revestimento de plástico para ímã do fundo	1,4301 (tubo de sonda), 1,4305 (cabeça do sensor)	1,4301 (tubo de sonda), 1,4305 (cabeça do sensor)	1,4301 (tubo de sonda), 1,4305 (cabeça do sensor)
Comprimento da sonda (standard) Mais comprimentos a pedido	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	até 22 m, no máximo	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)	1,90 m (tanque Ø 1,60 m) 2,30 m (tanque Ø 2,00 m) 2,80 m (tanque Ø 2,50 m) 3,20 m (tanque Ø 2,90 m)
Conexão de processo	Conexão com rosca R1½ Ms para um ajuste em altura gradual, incluindo redução R2 St	Conexão com rosca R1½ Ms para um ajuste em altura gradual, incluindo redução R2 St	Conexão com rosca R1½ para um ajuste em altura gradual na área de ajuste, incluindo redução R2 St	Conexão com rosca R1½ Ms para um ajuste em altura gradual, incluindo redução R2 St	Conexão com rosca R1½ Ms para um ajuste em altura gradual, incluindo redução R2 St	União roscada com anel cortante G 3/8 de aço inoxidável, incluindo redução R1½ de aço inoxidável
Opção	- Conjunto de montagem R1 (não para biodiesel) - Conexão com rosca, aço inoxidável - Instalação em tubo (riser) - Adaptador Conduit G¾	- Conexão com rosca, aço inoxidável - Instalação em tubo (riser) - Adaptador Conduit G¾	—	- Conjunto de montagem R1 - Conexão com rosca, aço inoxidável - Instalação em tubo (riser) - Adaptador Conduit G¾	- Conjunto de montagem R1 - Conexão com rosca, aço inoxidável - Instalação em tubo (riser) - Adaptador Conduit G¾	- Conjunto de montagem R1 - Conexão com rosca, aço inoxidável - Instalação em tubo (riser) - Adaptador Conduit G¾
Conexão elétrica	Conector M12 para conexão do cabo	Conector M12 para conexão do cabo	Conector M12 para conexão do cabo	Conector M12 para conexão do cabo	Conector M12 para conexão do cabo	Conector M12 para conexão do cabo
Cabeça do sensor / dimensão de montagem	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Flutuador para combustível	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 54 mm x 33 mm	Ø 43 mm x 43 mm
Precisão de medição do produto	±0,5 mm	±0,25 mm	±1,0 mm	±0,5 mm	±0,25 mm	±0,5 mm
Flutuador para água	Ø 43 mm	Ø 43 mm x 62 mm	Ø 43 mm	—	—	—
Precisão de medição da água	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel / E10)	±2,0 mm ±3,0 mm (Biodiesel)	±3,0 mm ±0,05 % + 1 mm	—	—	—
Deteção do nível de água	contínua, a partir de 30 mm para combustível para motores Otto, contínua a partir de 23 mm para diesel	contínua, a partir de 30 mm para combustível para motores Otto, contínua a partir de 23 mm para diesel	contínua, a partir de 150 mm para combustível para motores Otto, contínua a partir de 143 mm para diesel	—	—	—
Precisão de medição Temperatura	±0,5 °C (20 °C)	< ±0,3 °C (20 °C) ±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,5 °C (20 °C)	±0,2 °C (25 °C)	±0,5 °C (20 °C)

Tabela 1: Dados técnicos

VISY-Stick / VISY-Reed Data

Dados técnicos (pt)

Sensor	VISY-Stick LPG	VISY-Stick Sump	VISY-Reed Sump	VISY-Stick Interstitial	VISY-Reed Interstitial Dry
Material	1.4301/304 (tubo da sonda) 1.4305/303 (cabeça do sensor)	1.4571/316Ti (tubo da sonda), Alumínio (tubo de proteção), PET	Aço inoxidável e latão	1.4301/304 (tubo da sonda), 1.4305/303 (cabeça do sensor)	Aço inoxidável / latão
Comprimento da sonda (standard) Mais comprimentos a pedido	1,40 m (tanque Ø 1,25 m) 2,00 m (tanque Ø 1,60 m)	Ø 65 mm x 550 mm (comprimento total incl. conector de ligação)	Ø 60 mm x 125 mm	Adequado às necessidades do cliente	125 mm
Conexão de processo	União roscada anel cortante ¾" NPT de aço inoxidável	—	—	Conexão com rosca R1½, Ms, para o ajuste gradual em altura, com peça redutora R2, St	—
Opção	- Peça redutora 1½" NPT de aço inoxidável - Kit de instalação LPG (GLP) com flange e G½ - Kit de instalação variável - Adaptador Conduit G¾	- Kit de instalação - Tubo de proteção do cabo	—	- Conjunto de montagem R1 - Conexão com rosca aço inoxidável - Instalação em tubo (riser) - Adaptador Conduit G¾	—
Conexão elétrica	Conector M12 para conexão do cabo	Conector M12 para conexão do cabo	Cabo (2 m)	Conector M12 para conexão do cabo	Cabo (5 m)
Cabeça do sensor / dimensão de montagem	Ø 48 mm	Ø 65 mm	Ø 60 mm	Ø 50 mm	Ø 48 mm
Flutuador para combustível	Ø 40 mm x 120 mm	incorporado	incorporado	Ø 43 mm x 43 mm	Ø 28 mm x 28 mm
Precisão de medição do produto	±2,0 mm	±1,0 mm	—	±0,5 mm	—
Limiar de resposta do combustível	—	70 mm	35 mm	30 mm	35 mm
Flutuador para água	—	incorporado	—	—	—
Limiar de resposta da água	—	70 mm	30 mm	—	30 mm
Precisão de medição da água	—	±2,0 mm	—	—	—
Precisão de medição Temperatura	±0,5 °C (20 °C)	—	—	—	—

Tabela 2: Dados técnicos



FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburg
Germany
Tel.: +49 / 40 / 39 82 07-0
Fax: +49 / 40 / 390 63 39
E-mail: info@fafnir.com
Web: www.fafnir.com
